



Občina
Hrastnik



DRUŠTVO SLOVENSkih KNJIŽEVNIH PREVJALCEV
SLOVENIAN ASSOCIATION OF LITERARY TRANSLATORS
ASSOCIATION DES TRADUCTEURS LITTÉRAIRES DE SLOVÉNIE



RAZPIS

Prevajalska rezidenca v Občini Hrastnik / Slovenija 2020

Umetniško rezidenco in rezidenčni program za prevajalce je leta 2020 ustanovila Občina Hrastnik v sodelovanju z Društvom slovenskih književnih prevajalcev (DSKP). Kapaciteta bo vseljiva od sredine septembra 2020.

Področja: prevajanje leposlovja, humanistike in družboslovja

Lokacija: Trg borcev NOB 12, 1431 Dol pri Hrastniku, Slovenija; mansardno stanovanje v 3. nadstropju v hiši brez dvigala

Trajanje: 4–6 tednov

Stroški soorganizatorjev: nastanitev in končno čiščenje stanovanja, vozovnica za lokalni promet, izkaznica za uporabo lokalne knjižnice in kulturnih ustanov, enkratno izplačilo avtorskega honorarja za sodelovanje na 1–2 dogodkih organizatorjev v višini 200,00 evrov bruto, pavšalni dodatek k potnim stroškom v višini 200,00 evrov

Stroški rezidenta: nezgodno in zdravstveno zavarovanje za tujino, potni stroški, prehrana, žepnina in drugi stroški

Rok za prijavo: 15. 7. 2020

Opis nastanitve:

Prevajalska rezidenca stoji na Trgu borcev NOB v centru Dola pri Hrastniku v občini Hrastnik. Lokacija stanovanja ni naključna, gre namreč za letos prenovljeno zgradbo Kulturnega doma Dol, ki je bil zgrajen leta 1850 in predstavlja kulturno stičišče kraja. Mansardno stanovanje je tako na novo adaptirano in modernega videza. Rezidenca meri 48,45 m² in vključuje predprostor, kuhinjo, dnevno sobo, kopalnico, spalnico in manjšo shrambo. Stanovanje je v celoti opremljeno, za branje bodo na knjižni polici na voljo dela slovenskih avtoric in avtorjev. V neposredni bližini so pošta, trgovina, restavracija, kavarnica, avtobusna postaja in kulturna posebnost – bukvarnica Zmajeva luknja, ki jo vodijo člani Društva Rast in predstavlja prostor združevanja ljubiteljev pisane besede in kulture nasploh. Podate se lahko na sprehode po okolici (npr. na Sovretovo pot), spoznate domačine, hkrati pa je lokacija izjemno mirna in primerna za nemoteno in poglobljeno delo.

O Občini Hrastnik in okolici:

V osrčju zasavskih hribov ob reki Savi leži mesto Hrastnik, kjer na dobrih 58 km² površine prebiva nekaj manj kot deset tisoč prebivalcev. Največji naselji sta Hrastnik in Dol pri Hrastniku. Ime mesta izvira iz besede hrast, saj gre za mesto, ki ga vsenaokrog pokrivajo



Občina
Hrastnik



DRUŠTVO SLOVENSkih KNJIŽEVNIH PREVJALCEV
SLOVENIAN ASSOCIATION OF LITERARY TRANSLATORS
ASSOCIATION DES TRADUCTEURS LITTÉRAIRES DE SLOVÉNIE



JAK
JAVNA
AGENCIJA ZA
KNJIGO RS

zeleni (hrastovi) gozdovi. Zasavje (regija občine) je znano po svoji industrijski zgodovini (rudarstvo, steklarstvo, kemična industrija), a danes gre za razvojno naravnani kraj, ki spodbuja podjetništvo in ima dobre infrastrukturne povezave. Glavno mesto Ljubljana je oddaljeno le slabo uro vožnje, na ravninah Prekmurja ali ob morju pa ste v dobrih dveh urah.

Mesto se dandanes vse bolj umešča na kulturni zemljevid Slovenije. Ponaša se s številnimi kulturnimi objekti (dva kulturna domova, glasbena šola, galerija, knjižnica, muzej, ki hrani hrastniško kulturno dediščino – marionete), prireditvami (Funšterc – festival stekla in zasavske kulinarike, Rdeči revirji) in kulturnimi spomeniki (Vila de Seppi, Mlakarjevo stanovanje, sakralni objekti, ostanki rimskega svetišča, Batičevi spomeniki). Še posebej so Hrastničani ponosni na vasico Šavna Peč, saj je celotna naselbina kulturna dediščina (kašča z etnološko zbirko, spomenik Antona Sovreta, slopno znamenje). Tu se je rodil klasični filolog, prevajalec in humanist Antone Sovre, po katerem se imenuje slovenska stanovska nagrada za najboljše leposlovne prevode, ki jo podeljuje Društvo slovenskih književnih prevajalcev. Vsako leto je organiziran tudi tradicionalni Sovretov pohod. Občina Hrastnik z okolico je priljubljena točka pohodnikov, kolesarjev, padalcev, konjenikov, tabornikov in smučarjev. Del spada tudi v območje Nature 2000.

Več o Občini Hrastnik: http://hrastnik.si/o_hrastniku/

Opis rezidenčnega programa:

DSKP bo v letu 2020 omogočil rezidenčno bivanje **največ 3 prevajalcem oz. prevajalkam**. Dolžina bivanja je **4–6 tednov**. Rezidenčni program DSKP je namenjen prevajalcem in prevajalkam leposlovnih, humanističnih in družboslovnih besedil, ki so objavili vsaj dva knjižna prevoda. Prednost pri izboru bodo imeli prevajalci in prevajalke, ki prevajajo iz slovenščine v tuje jezike in bodo s prijavljenim projektom prispevali k promociji in uveljavljanju slovenskega leposlovja in humanistike v tujini. Rezidenčno bivanje je namenjeno samostojnemu in individualnemu prevajalskemu delu. Gostujoči prevajalci in prevajalke bodo v času bivanja programsko vključeni v vsaj en kulturni dogodek v sodelovanju z DSKP.

Predvideni termini:

1. termin: september/oktober 2020
2. termin: oktober/november 2020
3. termin: november/december 2020

Navodila za prijavo:

Prijava naj bo oddana **v slovenskem jeziku** in naj vsebuje naslednje **obvezne priloge**:

- kratek življenjepis kandidata oz. kandidatke z bibliografijo prevodov,
- kratek opis projekta, ki ga bo prijavitelj oz. prijaviteljica izvajal/-a v času rezidenčnega bivanja (do največ 1800 znakov s presledki),
- in predlagan termin bivanja v rezidenci.



Občina
Hrastnik



DRUŠTVO SLOVENSkih KNJIŽEVNIH PREVJALCEV
SLOVENIAN ASSOCIATION OF LITERARY TRANSLATORS
ASSOCIATION DES TRADUCTEURS LITTÉRAIRES DE SLOVÉNIE

JAK

JAVNA
AGENCIJA ZA
KNJIGO RS

Prijave morajo biti poslane po elektronski pošti najpozneje do 15. 7. 2020 na elektronski naslov: dskp@dskp-drustvo.si.

V zadevi elektronskega sporočila je obvezna navedba »**RAZPIS – Prevajalska rezidenca v Občini Hrastnik / Slovenija 2020**«.

Upoštevane bodo le formalno popolne in pravočasno oddane vloge. O vlogah bo odločala tričlanska strokovna komisija. Prijavitelji bodo o rezultatih obveščeni najpozneje **do 1. 8. 2020**.

Kontakt za dodatne informacije: Maja Korun Hočevnar, dskp@dskp-drustvo.si

